



Bell Button/
Touche de sortie/
Pulsante campanello/
Botón de timbre/
Bell Button/
Belknop

USER'S MANUAL

INTRODUCTION/ INTRODUCTION/ INTRODUZIONE/INTRODUCCIÓN/ EINFÜHRUNG/INLEIDING

DINDB is a bell button unit. Device has two functions- displays the status "Privacy", with red backlight or "Clean", with green backlight, and as an electronic touch button. Status is set by DINDC or other device/switch connected to the terminals CLN/DND.

DINDB est une unité de touche de sortie L'appareil a deux fonctions : affiche le statut « Privé », avec éclairage ultraviolet rouge ou « Nettoyage » avec éclairage ultraviolet vert, comme un bouton tactile électronique. Le statut est établi par DINDC ou par un autre appareil/interrupteur connecté aux terminaux CLN/DND.

DINDB è un pulsante campanello. Il dispositivo ha due funzioni: visualizza lo stato "Privacy", con retroilluminazione rossa o "Pulizia" con retroilluminazione verde e funge da pulsante touch elettronico. Lo stato è impostato dal DINDC o da altro dispositivo/interruttore collegato ai terminali CLN/DND.

DINDB es una unidad de botón de timbre. El dispositivo tiene dos funciones: muestra el estado "Privacidad" con fondo rojo o "Limpiar" con fondo verde. Es, además, un botón electrónico táctil. El estado se establece mediante DINDC u otro dispositivo/interruptor conectado a los terminales CLN/DND.

Bei DINDB handelt es sich um eine Türklingel-Einheit. Das Gerät verfügt über zwei Funktionen. Auf dem Display wird der Status angezeigt: rote Hintergrundbeleuchtung für "Bitte nicht stören" und grüne Hintergrundbeleuchtung für "Reinigen", die zweite Funktion ist ein elektronischer Zutrittsstaster. Der Status wird über DINDC oder ein anderes mit den Terminals CLN/DND verbundenes Gerät / oder Schalter eingestellt.

DINDB is een belknopeenheid. Het apparaat heeft twee functies: het geeft de status "Privacy" weer, met een rode achtergrondverlichting, of "Schoonmaken", met een groene achtergrondverlichting, en dient als elektronische aanraakknop. De status wordt ingesteld door DINDC of een ander(e) apparaat/schakelaar aangesloten op de terminals CLN/DND.

SPECIFICATIONS/ SPÉCIFICITÉS/ SPECIFICHE TECNICHE/ESPECIFICACIONES/ GERÄTEMERKMALE/ SPECIFICATIES

EN

Power Supply: 12 VDC
Current Consumption: 50 mA
Housing Material: ABS
Signalization: LED
Operating Temperature: (0°C to + 40°C)Non-condensing
Ip Factor: IP40
Dimensions: 80x80x9 mm

FR

Alimentation électrique : 12 VDC
Consommation actuelle : 50 mA
Matériau du boîtier : ABS
Signalisation : LED
Température de fonctionnement: (0°C à + 40°C)Sans condensation
Facteur IP : Ip40
Dimensions : 80x80x9 mm

IT

Alimentazione: 12 VDC
Consumo di corrente: 50 mA
Materiale dell'alloggiamento: ABS
Segnalazione: LED
Temperatura di esercizio: (da 0 °C a + 40 °C) senza condensa
Fattore IP: IP 40
Dimensioni: 80 x 80 x 9 mm

ES

Fuente de alimentación: 12 V CC
Consumo de corriente: 50 mA
Material de la carcasa: ABS
Señalización: LED
Temperatura de funcionamiento: (de 0 oC a + 40 oC) Sin condensación
Factor IP: Ip40
Dimensiones: 80x80x9 mm

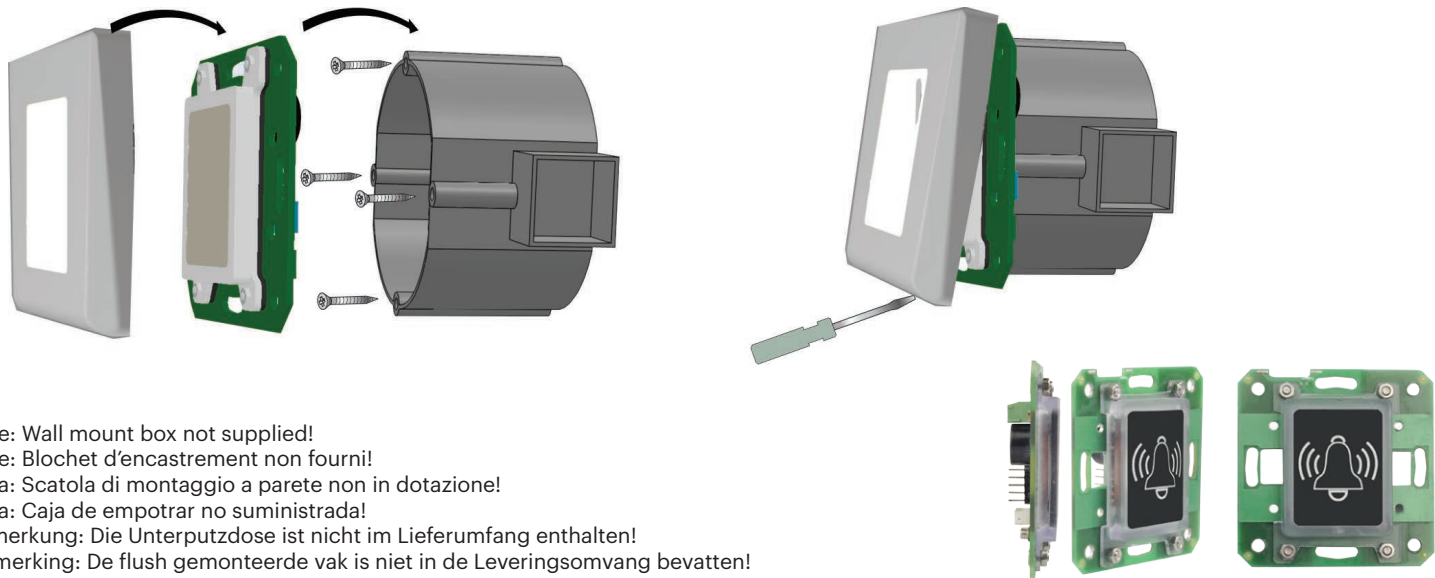
DE

Spannungsversorgung: 12 VDC
Stromaufnahme: 50 mA
Gehäuse: ABS
Signalübertragung: LED
Betriebstemperatur: (0°C bis + 40°C) nicht kondensierend
IP-Schutzklasse: IP 40
Abmessungen: 80 x 80 x 9 mm

NL

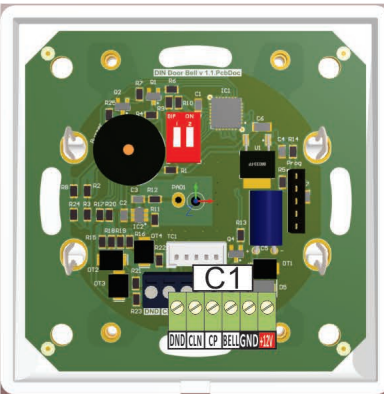
Netvoeding: 12 gelijkstroom
Stroomverbruik: 50 mA
Materiaal behuizing: ABS
Aanduiding: LED
Bedrijfstemperatuur: (0oC tot + 40oC)Niet-condenserend
IP-factor: Ip40
Afmetingen: 80x80x9 mm

MOUNTING/ MONTAGE /MONTAGGIO/MONTAJE/ MOUNTING/ MONTAGE



Note: Wall mount box not supplied!
Note: Blochet d'encastrement non fourni!
Nota: Scatola di montaggio a parete non in dotazione!
Nota: Caja de empotrar no suministrada!
Anmerkung: Die Unterputzdose ist nicht im Lieferumfang enthalten!
Opmerking: De flush gemonteerde vak is niet in de Leveringsomvang bevatten!

WIRING/CÂBLAGE/ CABLAGGIO/CABLEADO/ VERDRAHTUNG/ BEDRADING



Terminal description		Description du terminal		Descrizione terminali	
+12V	12V Power Supply	+12V	Alimentation électrique de 12V	+12V	Alimentazione 12 V
GND	Ground	GND	Sol	GND	Terra
BELL	Bell output	BELL	Sortie de sonnerie	BELL	Uscita campanello
CP	Card present input	CP	Entrée de présentation de la carte	CP	Ingresso scheda presente
CLN	Clean input	CLN	Entrée nettoyage	CLN	Ingresso pulizia
DND	Do not disturb input	DND	Entrée ne pas déranger	DND	Ingresso non disturbare
Descripción del terminal		Anschlussklemmenbelegung		Beschrijving terminal	
+12V	Fuente de alimentación de 12V	+12V	12 V Spannung	+12V	12V netvoeding
GND	Tierra	GND	Erde	GND	Aarding
BELL	Salida de timbre	BELL	Klingelausgang	BELL	Bel-uitgang
CP	Entrada de tarjeta presente	CP	Eingang Karte eingelesen	CP	Kaart aanwezig-ingang
CLN	Entrada de Limpiar	CLN	Eingang "Reinigen"	CLN	Schoonmaken-ingang
DND	Entrada de No molestar	DND	Eingang "Bitte nicht stören"	DND	Niet storen-ingang



Touchpad Enabled

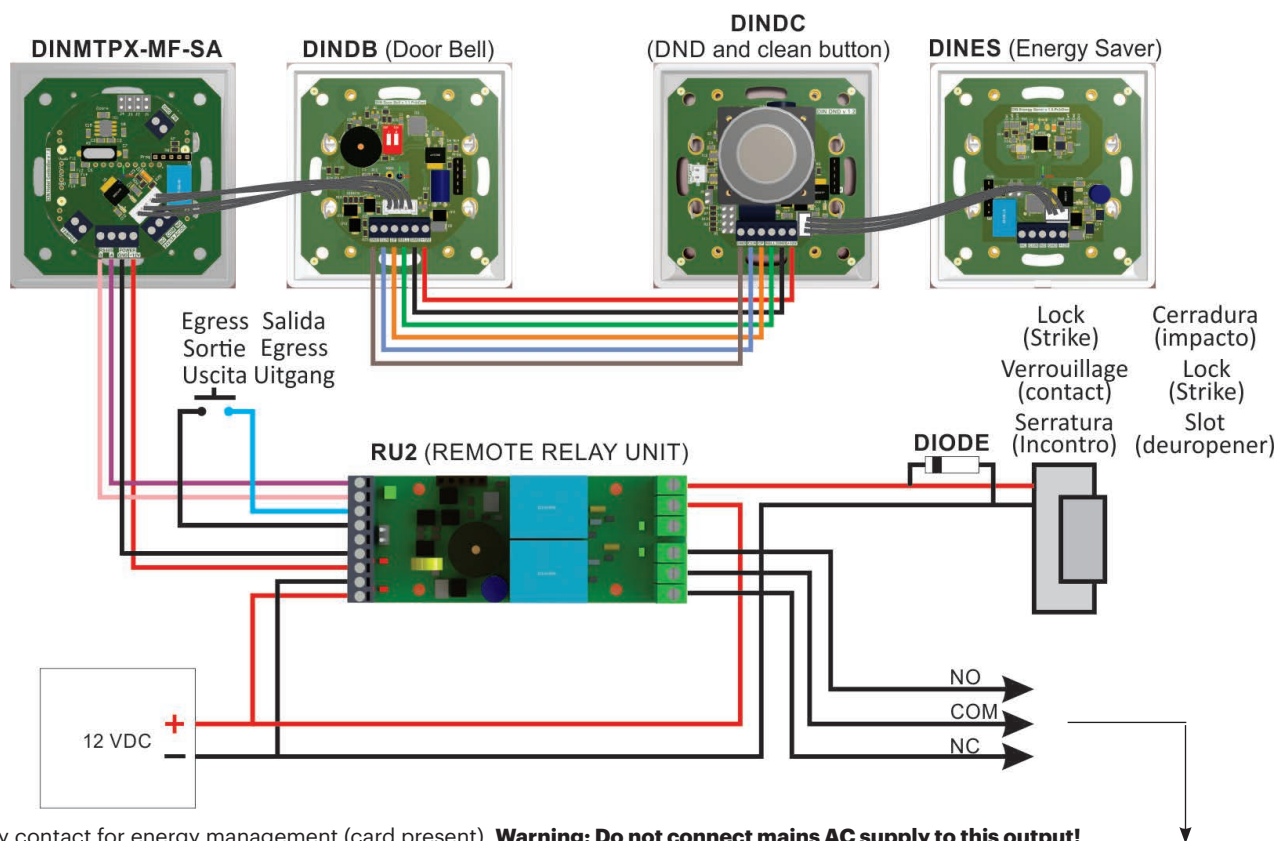


Touchpad Disabled



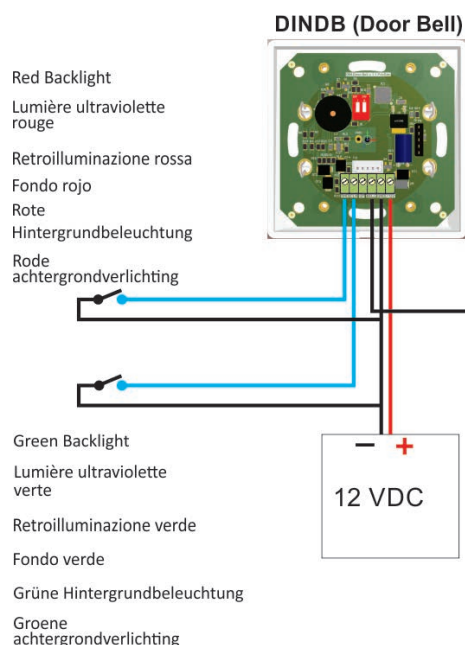
C1: For connection to DINMTPX-MF-SA, using patch cable.
C1: Pour une connexion à DINMTPX-MF-SA, utilisation du câble de raccordement.
C1: per collegamento a DINMTPX-MF-SA, con cavo patch.
C1: Para conexión a DINMTPX-MF-SA, utilizando cable de conexión.
C1: Für die Verbindung mit DINMTPX-MF-SA, bitte ein Patchkabel verwenden
C1: Voor aansluiting op DINMTPX-MF-SA, via een patchkabel.

CONNECTING TO THE DIN HOTEL SYSTEM/CONNEXION AU SYSTÈME DE GESTION HÔTELIÈRE DIN/ COLLEGAMENTO AL SISTEMA DIN DELL'HOTEL/CONEXIÓN CON EL SISTEMA DIN DEL HOTEL/ VERBINDUNG MIT DEM DIN HOTEL-SYSTEM/ AANSLUITEN OP HET DIN HOTELSISTEEM



Dry contact for energy management (card present). **Warning: Do not connect mains AC supply to this output!**
Contact sec pour la gestion de l'énergie (carte présente). **Attention : Ne pas connecter l'alimentation électrique CA à cette sortie !**
Contatto a secco per la gestione energetica (con scheda). **Avvertenza: non collegare l'alimentazione di rete AC a questa uscita!**
Contacto seco para gestión de energía (tarjeta presente). **Advertencia: ¡No conectar la alimentación CA de red a esta salida!**
Potentialfreier Kontakt für die Energieverwaltung (Karte eingelesen). **Vorsicht: Diesen Ausgang nicht an die Stromversorgung anschließen.**
Droog contact voor energiebeheer (kaart aanwezig). **Waarschuwing: wisselstroom -netvoeding niet aansluiten op deze uitgang!**

CONNECTING TO OTHER SYSTEMS/CONNEXION À D'AUTRES SYSTÈMES/ COLLEGAMENTO AD ALTRI SISTEMI/ CONEXIÓN A OTROS SISTEMAS/ CONNECTING TO OTHER SYSTEMS/ AANSLUITEN OP ANDERE SYSTEMEN



Example of using open collection/Exemple d'utilisation d'une collecte ouverte/
Esempio di utilizzo con collettore aperto/Ejemplo de uso de recopilación abierta/
Beispiel für die Verwendung eines offenen Kollektors/ Voorbeeld van het gebruik van een open collector

Touch sensor output - open collector
Pulse duration: **3 sec**

Touchez la sortie du capteur - ouvrez le collecteur
Durée de l'impulsion : **3 sec**

Uscita sensore touch - apertura collettore
Durata dell'impulso: **3 secondi**

Salida de sensor táctil - recopilador abierto,
Duración del pulso: **3 seg.**

Ausgang für Berührungssensor - offener Kollektor
Schaltdauer: 3 Sek.

Aanraaksensoruitgang - open collector
Pulsduur: **3 sec**

This product herewith complies with requirements of EMC directive 2014/30/EU. In addition it complies with RoHS2 directive EN50581:2012 and RoHS3 Directive 2015/863/EU.
Ce produit est conforme aux exigences de la directive CEM 2014/30/UE. En outre, il est conforme à la directive RoHS2 EN50581:2012 et RoHS3 2015/863/EU.
Questo prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva EMC 2014/30/UE. Inoltre, è conforme alla Direttiva RoHS2 EN50581:2012 e RoHS3 2015/863/EU.
Este producto cumple con los requisitos de la Directiva EMC 2014/30/UE. Cumple además con la Directiva RoHS2 EN50581:2012 y RoHS3 2015/863/EU.
Dieses Produkt erfüllt die Bestimmungen der EMV-Richtlinie 2014/30/EU. Darüber hinaus entspricht es der RoHS2-Richtlinie EN50581:2012 und RoHS3-Richtlinie 2015/863/EU.
Dit product voldoet aan de eisen van de EMC-richtlijn 2014/30/EU. En voldoet tevens aan de RoHS2-richtlijn (BGS) EN50581:2012 en RoHS3-richtlijn 2015/863/EU.

